



HARROW
INNOVATION LEADERSHIP
ACADEMY
哈罗礼德学校
ZHUHAI 珠海



HARROW
INNOVATION LEADERSHIP
ACADEMY
哈罗礼德学校
ZHUHAI 珠海

AISL Harrow Zhuhai Newsletter



哈罗学子

哈罗珠海周报

Issue:
2022.12.5

Dear Parents

尊敬的家长：

On Monday, in assembly, we discussed the concept of patriotism, in doing so, I referred to this famous extract ... I am sure that many of you will recognise it ...

周一，我们在集会上讨论了爱国主义的概念，在讨论过程中，我提到了这段著名的摘录.....我相信，你们中的许多人都对此不会陌生.....

All the world's a stage

And all the men and women merely players.

They have their exits, and their entrances

And one man... in his time... plays many parts...

As You Like It. A Play by William Shakespeare.

世界是一个舞台

无论男人、女人都只是演员。

他们都有退场的时候，也都有上场的时候。

一个人的.....一生中.....扮演着好几个角色，

《皆大欢喜》。威廉-莎士比亚的戏剧。

All the world's a Stage... with reference to this quote ... on **this** stage, in **this** setting that we call **Harrow**... what part do **we** play?

世界是一个舞台.....如这句话所说.....在这个舞台上，在这个我们称之为哈罗珠海的舞台上.....我们扮演什么角色？

I explained to the children that in serving... our school, our local community, our country... the roles that we play in life are important... so, in contextualizing and localizing the concept ... I asked the following questions...

我向孩子们解释到，在为.....我们的学校、我们的当地社区、我们的国家服务时.....我们在生活中扮演的角色是很重要的.....因此，在将这个概念的背景化和本地化时.....我提出了以下问题

When you enter our grounds, our Harrow environment... your entrance ...what is your mindset, your attitude, your demeanor?

That is ...

当你踏入我们的校园，在我们哈罗的校园里.....在你入校的时候.....你的心态，你的态度，你的举止是什么？

这就是.....

As a friend to your peers?

As a student to your teachers?

As an individual ... to your true self?

- 作为你同学的朋友？
- 作为你老师的学生？
- 作为一个个体.....作为真正的自我？



How best do you play your part as a Harrovian? This is such unique right ... perhaps one day you will realize its meaning, its intent and its purpose. The many doors it may open for you ... Harrovian... linked locally and globally.

你如何最好地发挥你作为一个哈罗学子的作用？这是如此独特的权利.....也许有一天你会意识到它的意义，它的意图和目的。它可能为你打开许多门.....哈罗学子.....让你与世界相连。

Harrovian... only a few have shared and share ... in this our 450 years ...

哈罗学子.....只有少数人分享或分享过.....在这450年的时间长河里。

All the world's a stage as players... as 'actors' ... on this stage, how we play our part is so significant ... a conflicting scene ruins the act, the play, therefore playing your part well is essential.

整个世界都是一个舞台，作为其中的角色.....作为'表演者'.....在这个舞台上，我们如何扮演我们的角色是如此重要.....矛盾的场景会毁掉这出戏，因此扮演好自己的角色是至关重要的。

In playing your part well, we always address our Harrow values ...

Do you show Courage by taking on challenges without fear or favour?

Do you show Honour through the integrity of your actions?

Do you show Humility in your roles as young emerging leaders?

Do you show Fellowship in the friendships that your forge... friendships that may last a lifetime.

在扮演好你的角色时，我们要谨记我们的哈罗价值观.....

你是否通过无畏无惧地接受挑战来展示勇气？

你是否通过你的行为的完整性来显示荣誉？

作为年轻的新生代领导者，你们是否表现出谦和？

你们是否在你们建立的互助关系中显示出友谊.....可能持续一生的友谊。

*Courage * Honour * Humility * Fellowship*

Harrow... Harrovian

My Challenge to us all ...let us show each our strength in the values that we uphold ... unity as Harrovians.

勇气*荣誉*谦和*互助

在哈罗...我的哈罗学子们

我要告诉你们的挑战是.....让我们在我们所坚持的价值观中展示各自的实力.....并团结所有哈罗学子。



Twilight Concert

暮光音乐会

I would like to sincerely thank our Music team in organizing this first Twilight Concert... in particular, congratulating our many very talented, performers, musicians, vocalists and dramatic artists!

在此，真诚地感谢我们的音乐教学团队组织了本学期第一次黄昏音乐会.....特别是祝贺我们非常有才华的表演者、音乐家、声乐家和戏剧艺术家

We are planning much in the Arts ... more information to follow.

我们正在筹备更多的艺术活动.....后续将会为您带来更多资讯。

Enjoy your week as we look forward to upcoming events such as, parent conferences as well as a wonderful Chinese Culture week!

我们将迎来更多丰富的活动，如家长会以及令人期待的中国文化周，请享受您的一周。

Dr. Max Caruso

Max Caruso 博士



The Week That Was 过去这一周里

Lower School

Hands-on learning opportunities are an important and valuable aspect of a Harrow education. Not only do these experiences help to engage and motivate our learners, but they also help our pupils to remember the newly learnt information. The Lower School curriculum is built upon incorporating active learning experiences across grades 1 – 4 within the various subjects.

Recently, our teachers have created cross-curricular project-based learning opportunities for pupils to engage in. Grades 1 and 2 have been investigating sea life and grades 3 and 4 have been conducting a range of scientific experiments. Within these projects, pupils are encouraged to learn new vocabulary bilingually and produce written outcomes to show their learning and progress within these subject areas. A lot of good work has gone into these, and the children are incredibly excited to share this with parents on Tuesday and Wednesday morning this week. Please do come along to see and hear what your child has been learning over recent weeks!



Mrs. Honey introducing hermit crabs to Grade 1 pupils. Honey老师向一年级学生介绍寄居蟹。

低年级

实践学习机会是哈罗教育的一个重要和宝贵的方面。这些经验不仅有助于吸引和激励我们的学习者，而且还有助于我们的学生记住新学的知识。低年级的课程是建立在1-4年级各科的主动学习经验上的。

最近，我们的老师为学生们创造了跨学科的项目学习机会。一二年级对海洋生物进行了研究，三四年级进行了一系列科学实验。在这些项目中，我们鼓励学生用双语学习新的词汇，并形成书面成果，以显示他们在这些学科领域的学习和进步。在这些项目中，孩子们做了很多出色的工作，他们非常高兴能在本周二和周三上午与家长分享这些成果。请一定来看看、听听您的孩子在最近几周的学习情况。



Grade 4 pupils showing iTeamUp whilst conducting a science investigation. 四年级学生在进行科学调查时展现iTeamUp合作。

The Week That Was 过去这一周

Upper School

This week we have a special guest writer, Cindy from G9B. She is talking about Unifrog our exclusive careers guidance platform.

Unifrog is a website mostly prepared for students and teenagers. By asking questions to answer and then get the personality, hobbies, and then get what kind of job the student is suitable for.

More than 12 parts of questions in different approaches and formats. At the same time, you can look up a variety of different occupations. There are more than 10 kinds of popular types of work, all articles are free to read.

Personally, I am more interested in teamwork, design, art, and cartoons. The system then recommended game design, animation production, and film and television production to me. I can then learn more about these jobs and also the exam subject that would be best suited for these jobs.

On the website, ranking and classification are also done for me. When there is someone at my school who has similar interests to me, I can see that person on the site. At the same time, between classes and students can also compete with each other to see who knows more about their own interests and ideas.

For teenagers, it is very important to know in advance what they like and what they're good at. If you can think about your own development goals early on, it will be very conducive to finding a job in the future.

Thanks, Cindy, for that wonderful review of Unifrog!

高年级

本周向大家介绍一位写作精湛的小作家，是我们来自 G9B 的 Cindy 同学。她分享了一篇关于介绍我们特有职业指导平台 Unifrog 的文章。

Unifrog 是一个主要面向学生和青少年的网站。通过回答相关问题分析得出学生的性格、爱好，进而推荐学生适合什么样的职业。

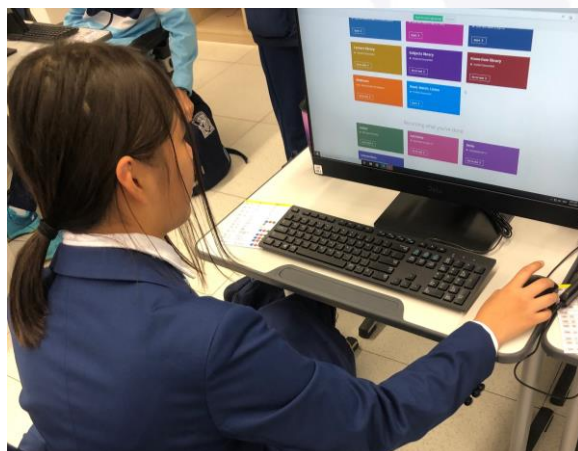
其中有超过 12 个部分的问题，采用不同的方法和形式。同时，学生可以查询了解各种不同的职业。有 10 多种热门工作类型，所有文章均可免费阅读。

就个人而言，我对团队合作、设计、艺术和卡通很感兴趣。系统同步向我推荐了游戏设计、动画制作、影视制作方向的工作。这样我可以更深度地了解这些工作以及最适合这些工作的学习科目。

网站还做好了排名和分类。我可以在网站上看到学校有和我相似兴趣的同学。同时，班级之间和学生之间也可以相互竞争，看谁更了解自己的兴趣和想法。

对于青少年来说，提前了解自己喜欢什么，擅长什么是非常重要的。如果能早些清晰自己的目标，对以后确定职业发展方向将有很大的帮助。

谢谢 Cindy 对 Unifrog 的精彩评论！



The Week That Was 过去这一周

Boarding

It's been another great week in the Boarding House. The boarders have been working hard over the last few days to create videos that represent 'A Day in the Life of a Boarder' for an upcoming Parent Workshop. They have had a lot of fun creating content that will showcase their daily schedule, boarding activities and their friendships within the Boarding House. It's been great to see the boarders demonstrate the Harrow Value of Fellowship by helping one another with their videos. As always, we are consistently looking for ways to support our boarders with their studies. This week, a new Math's extension club started for selected Grade 9 boarders so that they can be stretched and challenged in many areas of mathematics. The class went well and the students are looking forward to developing their mathematical skills. The week ended with 'Boarders of Week' being awarded to Renee from G8B and Leo from G6A for working hard and being role models to other boarders.



寄宿部

这是寄宿部又一个美好的星期。在过去的几天里，寄宿生们一直在努力为即将举行的家长研讨会制作代表“寄宿生一天的生活”的视频做准备。他们创造了很多有趣的内容，展示了他们每天的日程安排、寄宿活动和他们之间的友谊。很高兴看到寄宿生们通过互相帮助制作视频来展示哈罗的价值观-互助。一如既往，我们一直在寻找方法来支持寄宿生的学习。本周，一个新的数学扩展俱乐部开始为选定的九年级寄宿生服务，这样他们可以在数学的许多领域得到锻炼和挑战。课堂进行得很顺利，学生都期待着提高他们的数学技能。本周结束时，G8B班的Renee和G6A班的Leo被评为“本周最佳寄宿生”，因为他们的努力，成为其他寄宿生的榜样。



House Competitions 院舍比赛

On Monday, during assembly, the wonderful news of our new house captains and vice-captains were shared. During this segment, the house leaders announced the winners and Dr. Caruso presented them with their new house badges. The captains and vice captains were voted for by the students of Harrow based on their involvement in the school as well as their pitch speech to their fellow comrades. Please let's congratulate:

We hope that you lead your houses in the right direction and that you are excellent role model to those around you. Well done!

本周一在集会上，我们分享了新的院舍学生长和院舍副学生长的好消息。在这个环节中，院舍长宣布了竞选成功的学生，Caruso博士为他们颁发了新的院舍徽章。他们是由哈罗的学生们根据他们在学校的表现以及竞选演讲来投票选出的。请让我们向他们表示祝贺！

我们希望你们能带领你们的院舍朝着正确的方向发展，你们是大家的优秀榜样，真棒！

House	Captain	Vice-Captain
Anderson	Allen Hu	Cherry Wang
Bin Xin	Romina Wang	Ricky Ma
Churchill	Alina Du	Elizabeth Wong
Lyon	Yolanda Zhong	Amy Cao
Sun-Yat Sen	Maximus Lueng	Frank Zhang
To You You	Yuki Cai	Brian So



Leadership and Service Curriculum 领导力与服务课程

Season 2 of our co-curricular programme is now in full flow. As a reminder, Season 2 will run before and after the Chinese New Year. A new addition to our programme is the Rock Band CCA, this is the first of its kind at our school and I hope this inspires other students towards a love for music. Our new Rock Band performed during the Twilight Concert and it was fantastic to see the whole school support their peers. G7, 8 & 9, more information regarding the ASDAN All-Star competition will be released this week. Please keep an eye out for this and contact your form tutor or Mr. Young if you have any further questions.

我们的课外课第二季现在正全面展开。在此温馨提醒您，第二季活动将在春节前后进行。摇滚乐队是我们课程的新元素，这在我们学校是第一次，我希望这能激发其他学生对音乐的热爱。我们的新摇滚乐队在“暮光音乐会”上进行了表演，看到全校师生对他们的支持，这真是太棒了。七年级、八年级和九年级学生，关于ASDAN商业竞赛的更多信息将在本周发布。如果你有任何问题，请留意这个消息并联系你的班主任或杨老师。

Tea with the Head Master 与校长的茶叙

Nominees

被提名的学生

G1H Goldia Dai	G6A Isabella Fung
G2S Dimon Hao	G7A Cherry Wang
G3M Elaine Wang	G8B Terrence Tao
G3N Stephanie Fung	G9A Nicholas Chun Yu
G4K Judy Wu	G9B Lucy Yu

Dr Caruso had a conversation with the nominated students about the Twilight concert which will be held in the afternoon and about other forms of artistic expression that would be of interest to the students. They were told they are welcomed to his office to tell him about their ideas for the musical play in the following weeks.

校长与学生谈论了周五下午要举行的暮光音乐会，以及一些其他的同学们感兴趣的艺术表现形式。还邀请了各年级同学在接下来的一周主动到校长办公室讲述他们对于音乐剧的一些想法。



Assembly 每周集会

Practicing gratitude and feeling appreciative of what we have helps us acknowledge that we already have a lot to be thankful for. Timmy from G3N said in his speech under the flag: It is a traditional virtue of the Chinese people to be grateful to those around us. Teachers teach us to read, we should learn to be grateful to them. Parents raise us, we should learn to be grateful to our parents. Michelle from G3N said: We should have a heart full of gratitude and I hope each of you do to.

感恩是一种处世哲学，感恩是生活中的大智慧。感恩让世界温暖，感恩让世界充满大爱。常怀一颗感恩的心，温暖，自信走天下。善良，坚定皆春风。在本周升旗仪式上，3年級的Timothy同学为我们带来了国旗下演讲《传承责任，学会感恩》。他说到：“滴水之恩，当涌泉相报”，感恩身边之人是中华民族的传统美德。老师教我们读书，我们要学会感恩老师。爸爸妈妈养大我们，我们要学会感恩父母。“来自3N的Michelle在她的演讲《In Gratitude We Thrive》中说到：“我们应该有一颗充满感激的心，我希望你们每个人都能做到。”

Derek from 3M class and his father joined the Assembly in the auditorium to present an inspiring recitation of "Young generation China Speaks". "Therefore, the responsibility of today lies not with others, but with my youth." This coincided with Harrow's leadership attributes: making just and responsibly choices, in facing challenges with determination, contributing positively and a risk society. Students and teachers felt the mutual promotion and continuation of the family and school ethos with the powerful recitation of father and son.



来自3M 班的Derek和他的父亲一同在礼堂为全校师生带来了《少年中国说》朗诵，立意高远，振奋人心。“故今日之责任，不在他人，而全在我少年。”与哈罗的领导力不谋而合：公平公正、负责为先、坚毅向前面对挑战，积极参与风险社会。师生在父子铿锵有力的朗诵下，感受到了家风、校风的相互促进与延续。

My Week at School 我的一周校园生活

Hi, my name is Isabella. I am a Grade 6 student. My favourite subjects are English and Art. In English we are learning how to write a PEEL paragraph and we are reading the story George's Marvellous Medicine. In the story, George has a very annoying grandmother, who is very rude to George. So little George combined a lot of ingredients in his house to make a magic potion. This week, in Art we learnt about Photo shop and how to draw a dragon.



大家好，我是Isabella。我是一名六年级的学生。我最喜欢的科目是英语和艺术。在英语课上，我们正在学习如何写PEEL段落。同时，我们也在阅读和学习《乔治的神奇药水》这本书。在这本书中，乔治有一个令人厌烦的祖母，她对乔治的表现很粗鲁。因此，小乔治把家里的很多东西都混合在了一起，制成出了神奇的药水。本周的艺术课上，我们学习了Photoshop以及如何画龙。



Looking Forward 近期安排

Dates and Invites

日期与邀请

- 2022.12.06 - Grade 3 & 4 Learning exhibition for parents 三、四年级学习展 (家长活动)
- 2022.12.07 - Parent workshop-boarder 家长研讨会-寄宿
- 2022.12.08 - Grade 1 & 2 Learning exhibition for parents 一、二年级学习展(家长活动)
- 2022.12.14 - FoHC Meet 哈罗之友家长委员会会议
- 2022.12.14 - STEAM Day 科技创新日
- 2022.12.15 - Full Boarder Activity - Boarder Dinner(Special) 全体寄宿生生活活动-寄宿生晚餐
- 2022.12.15 - Three-way Conference 家长会-老师、学生及家长参加
- 2022.12.23- YP Voting 少先队员选举
- 2022.12.19-12.23 - Chinese culture week 中国文化周
- 2022.12.26-12.30- CNC Exam Prep Week 考试复习周



HARROW
INNOVATION LEADERSHIP
ACADEMY
哈罗礼德学校
ZHUHAI 珠海

AISL Harrow Zhuhai Newsletter

哈罗学子

The International Harrovian

Issue: 2022.12.5